

Suddha bhakata

Srila Bhaktivinoda Thakura versere

Bakaja Zoltan

♩. = 112

The musical score is written for alto, viola, and piano. It is in the key of D major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked as ♩. = 112. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-5) features a sustained alto line, a viola part starting with a *pizz.* (pizzicato) marking, and a piano accompaniment. The second system (measures 6-10) shows the viola part switching to *arco* (arco) and the piano part continuing. The third system (measures 11-15) features the viola part alternating between *pizz.* and *arco*, and the piano part with a *pizz.* marking. The score concludes with a double bar line.

6

11

sud - dha bha-ka - ta csa-ra - na ré - nu bhadzsana a - nu - ku - la

pizz.

16

bha-ka - ta szé - va pa - ra - ma szid - dhi pré - ma la - ti - ká - ra mú - la má - dha - va ti - thi

21

bha-ka - ti dzsa - na - ní dzsa - ta - né pá - la - na ko - ri kris - naba - sza - ti ba - sza - ti bo - li

26

pa-ra-ma á-da-ré bho - ri

pizz.

31

Detailed description: This system contains measures 31 through 35. It features a vocal line in treble clef with lyrics 'pa-ra-ma á-da-ré bho - ri'. The bass line includes a 'pizz.' (pizzicato) instruction. The piano accompaniment is shown in grand staff notation with treble and bass clefs.

36

Detailed description: This system contains measures 36 through 40. It continues the vocal and piano parts from the previous system. The piano part shows a steady rhythmic accompaniment in the bass line and a more active melody in the treble line.

arco . *pizz.* .

41

3

Detailed description: This system contains measures 41 through 45. It includes the instruction 'arco' (arco) and 'pizz.' (pizzicato). The piano part features a prominent melodic line in the treble clef. The system concludes with a measure containing a '3' (triple) marking.

gaur á - má - ra

pizz. . . . *arco* . . . *pizz.* . . .

46

szé-sza-ba-szthá né ko-ra-lo bhrama-na ran - gé szé-sza-ba-szthá-na hé-ri-bo á - mi

51

pra-na-ji bha-ka-ta szan - gé mri-dan-ga bád - ja su-ni - té ma - na a - ba-sza-ra sza-dá

56

Musical score for measures 61-65. The system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: dzsá - csé gau - ra bi - hi - ta kír - ta - nsa su - ni á - nan - da hri - do - ja ná - csé.

61

Musical score for measures 66-70. The system includes a cello/bass line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The cello/bass line starts with a *pizz.* marking.

66

Musical score for measures 71-75. The system includes a cello/bass line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The cello/bass line has an *arco.* marking in measure 75.

71

76

pizz. *arco*

dzu-ga-la múr - ti dé-khi-já mo - ra pa-ra-ma á-nan-da

81

pizz.

ho - ja pra-szá-da szé - bá ko-ri-té ho - ja sza-ka-la pra-panesa dzsa - ja

86

pizz.

ho - ja pra-szá-da szé - bá ko-ri-té ho - ja sza-ka-la pra-panesa dzsa - ja

91

dzsé - di - na gri - hé bhāḥsa na dé - khi gri - hé - té go - lo - ka bhād - ja csa - ra - na szí - dhu

96

dé - khi - já gan - gá szukha szá szí - má pá - ja

pizz.

101

106

arco . *pizz.* .

111

arco . *pizz.* .

116

tu - la - szi dé - khi dzsura - ja prá - na mádha - va to - sa - ní dzsá - ni gou - ra pri - ja

sá-kha szé - va - né dzsí-va-na szár-tha-ka má - ni bhak-ti - vi - no - da kris - na bha-dzsa-né

121

a - nu - kú - la pá - ja dzsá - há pra - ti di-ba - sé pa - ra - ma szu - khé

126

szví - ká - ra ko - ro - jé tá - há

130

Suddha bhakata

Srila Bhaktivinoda Thakura versere

Bakaja Zoltan

viola

pizz. .

arco .

pizz. . *arco* . *pizz.* .

16 *pizz.* .

arco . *pizz.* .

pizz. . *arco* . *pizz.* .

16

pizz. .

arco .

pizz. arco .

16 pizz. pizz. .

arco . pizz. .

arco . pizz. .

16 pizz.

The original texts in this score are transcribed in accordance with Hungarian pronunciation rules. The following present the approximate English equivalents of the Hungarian sounds.

a	as in but
á	as in far
e	as in get
é	as in fame
i	as in lid
í	as in week
u	as in foot
ó	as in go
cs	as in child
g	as in get (never as in genius)
dzs	as in job
j	as in yes
s	as in sure

1

*śuddha-bhakata- caraṇa-reṇu,
bhajana-anukūla
bhakata-sevā, parama-siddhi,
prema-latikāra mūla*

Dust from the lotus feet of pure devotees is conducive to devotional service, while service to the Vaiṣṇavas is itself the supreme perfection as well as the root of the tender creeper of divine love.

2

*mādhava-tithi, bhakti-jananī,
jatane pālana kori
kṛṣṇa-vasati, vasati boli',
parama ādare bori*

I observe with great care the holy days commemorating the pastimes of Lord Mādhava, for they are the mother of devotion. As my dwelling place I choose with the greatest of reverence and love the transcendental abode of Śrī Kṛṣṇa.

3

*gaur āmāra, ye-saba sthāne,
koralo bhramaṇa raṅge
se-saba sthāna, heribo āmi,
pranayi-bhakata-saṅge*

All those places where my Lord Gaura-sundara traveled for pastimes I will visit in the company of loving devotees.

4

*mṛdaṅga-vādyā, śunite mana,
abasara sadā yāce
gaura-vihita, kīrtana śuni',
ānande hṛdoya nāce*

My mind ever longs for the opportunity to hear the music of the mṛdaṅga. Upon hearing the kind of kīrtan ordained by Lord Gaura-candra, my heart dances in ecstasy.

5

*yugala-mūrti, dekhiyā mora,
parama-ānanda hoyā
prasāda-sevā, korite hoyā,
sakala prapaīca jaya*

Beholding the Deity forms of the Divine Couple, Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa, I feel the greatest joy. By honoring the Lord's prasād, I conquer over all worldly illusions.

6

*ye-dina gṛhe, bhajana dekhi,
gṛhete goloka bhāya
caraṇa-sīdhu, dekhiyā gaṅgā,
sukha nā sīmā pāya*

Goloka Vṛndāvana appears in my home whenever I see the worship service of Lord Hari taking place there. When I see the Gaṅgā, that river of nectar emanating from the lotus feet of the Lord, my happiness knows no bounds.

7

*tulasī dekhi', juḍāya prāna,
mādhava-toṣanī jāni'
gaura-priya, śāka-sevane,
jīvāna sārthaka māni*

The sight of the holy tulasī tree soothes my soul, for I know she gives pleasure to Lord Mādhava. By tasting the green leafy preparation named śāk, a great favorite of Lord Gaurāṅga's, I consider life worthwhile.

8

*bhaktivinoda, kṛṣṇa-bhajane,
anukūla pāya jāhā
prati-divase, parama-sukhe,
swīkāra koroye tāhā*

Whatever Bhaktivinoda obtains that is favorable for the service of Śrī Kṛṣṇa he accepts every day with the greatest joy.